



GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

กฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบ

Stand: 1. September 2023

แก้ไขล่าสุดวันที่ 1 กันยายน 2566

Zertifiziert durch

รับรองโดย



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1

Stand: 1. September 2023

กฎข้อบังคับการดำเนินการสอบ Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1

แก้ไขล่าสุดวันที่ 1 กันยายน 2566

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Die Prüfung START DEUTSCH 1 wird vom Goethe-Institut getragen. Sie wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die erste Stufe – A1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung START DEUTSCH 1 besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Gruppenprüfung,
- mündliche Gruppenprüfung.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit dem *Antwortbogen (Hören, Lesen, Schreiben)*, *Prüferblättern* mit den Bögen *Sprechen – Bewertung, Sprechen – Ergebnis* und dem Bogen *Gesamtergebnis* sowie Tonträgern.

กฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบ Goethe-Zertifikat A 1: Start Deutsch 1 เป็นส่วนหนึ่งของระเบียบการจัดสอบของสถาบันเกอเธ่ ฉบับที่เป็นปัจจุบัน

กฎข้อบังคับการดำเนินการสอบเป็นเอกสารบรรยายส่วนต่างๆ ของข้อสอบแต่ละประเภท และระบุเงื่อนไขการสอบเฉพาะของหน่วยงานที่จัดการสอบ ลำดับขั้นตอนและการประเมินผลการสอบ รวมถึงการคำนวณผลสอบอีกด้วย

การสอบ Start Deutsch 1 อยู่ในความรับผิดชอบของสถาบันเกอเธ่ ซึ่งตามระเบียบการจัดสอบ ข้อ 2 ให้จัดสอบได้ตามศูนย์สอบทั่วโลกที่มีใบอนุญาต โดยยึดเกณฑ์เดียวกันในการดำเนินการสอบและให้คะแนนวัดผล

การสอบ Start Deutsch 1 อยู่ในความรับผิดชอบของสถาบันเกอเธ่ ซึ่งตามระเบียบการจัดสอบ ข้อ 2 ให้จัดสอบได้ตามศูนย์สอบทั่วโลกที่มีใบอนุญาต โดยยึดเกณฑ์เดียวกันในการดำเนินการสอบและให้คะแนนวัดผล

1. คำอธิบายเกี่ยวกับข้อสอบ
โปรดอ่านเอกสารระเบียบการจัดสอบข้อ 1

1.1 ส่วนประกอบของข้อสอบ
ข้อสอบ Start Deutsch 1 ประกอบด้วย ข้อสอบส่วนต่างๆ ที่เป็นข้อบังคับการดังต่อไปนี้

- ข้อสอบข้อเขียนที่จัดให้สอบเป็นกลุ่ม
- ข้อสอบปากเปล่าที่จัดให้สอบเป็นกลุ่ม

1.2 อุปกรณ์ในการสอบ
อุปกรณ์ในการสอบประกอบด้วย ชุดข้อสอบสำหรับผู้เข้าสอบกับกระดาษคำตอบ (ข้อสอบฟัง, อ่าน, เขียน) ชุดเอกสารสำหรับกรรมการตรวจวัดผล แบบฟอร์มการวัดผลข้อสอบพูด แบบฟอร์มสำหรับผลการสอบรวม และอุปกรณ์ให้เสียง

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-3);
- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Stichwörter und Handlungskarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Transkriptionen der Hörtexte;
- die Lösungen;
- die Anweisungen zur Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile;
- Musterbewertungen zu schriftlichen Leistungsbeispielen;
- die Anweisungen zur Durchführung und Bewertung der mündlichen Prüfung.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in den Bogen *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Auf dem Bogen *Gesamtergebnis* werden die Ergebnisse der Teilprüfungen zusammengeführt.

Die Tonträger enthalten die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können untereinander und mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

ชุดข้อสอบ ประกอบด้วยข้อสอบสำหรับผู้เข้าสอบดังนี้

- ข้อสอบสำหรับข้อสอบการฟัง (ส่วนที่ 1-3)
- บทอ่านและข้อสอบสำหรับข้อสอบการอ่าน (ส่วนที่ 1-3)
- บทอ่านและข้อสอบสำหรับข้อสอบการเขียน (ส่วนที่ 1 และ 2)

ในการสอบพูด ผู้เข้าสอบทุกคนจะได้รับคำสำคัญและบัตรคำ (ส่วนที่ 1-3)

ให้ผู้เข้าสอบเขียนคำตอบที่เลือกหรือข้อความที่เขียนขึ้นด้วยตนเองลงในกระดาษคำตอบ

ชุดเอกสารสำหรับกรรมการตรวจวัดผล ประกอบด้วย

- เนื้อหาบทฟัง
- เฉลยข้อสอบ
- ข้อเสนอแนะสำหรับการตรวจวัดผลข้อสอบข้อเขียน
- ตัวอย่างการตรวจวัดผลสำหรับการสอบข้อเขียน
- ข้อเสนอแนะสำหรับการดำเนินการสอบปากเปล่าและการวัดผล

ให้กรรมการสอบกรอกคะแนนลงบนแผ่นกระดาษคำตอบในช่องผลการสอบสำหรับข้อสอบอ่าน ข้อสอบฟังและข้อสอบเขียน และกรอกคะแนนของข้อสอบพูดลงในแบบฟอร์มผลการสอบพูด แล้วให้รวมคะแนนจากการสอบทุกส่วนลงบนแบบฟอร์มผลการสอบรวม

อุปกรณ์ให้เสียงสำหรับข้อสอบฟัง ประกอบด้วย บทฟัง รวมถึงข้อแนะนำในการทำข้อสอบและข้อมูลอื่นๆ

1.3 ชุดข้อสอบ

เอกสารส่วนที่เป็นข้อสอบข้อเขียนให้จัดเรียงตามหัวข้อและจัดรวมเข้าเป็นชุดข้อสอบข้อเขียน ส่วนที่เป็นข้อสอบพูดจะจัดเป็นชุดแยกไว้ต่างหากหรือจะจัดรวมอยู่ในชุดข้อสอบข้อเขียนก็ได้

1.4 ระยะเวลาในการทำข้อสอบ

ตามกฎแล้ว ต้องดำเนินการจัดสอบส่วนที่เป็นข้อเขียนก่อนข้อสอบปากเปล่า ในกรณีที่ไม่สามารถจัดให้สอบข้อเขียนและสอบปากเปล่าในวันเดียวกันได้ ให้จัดสอบปากเปล่าได้ภายหลัง ภายในเวลา 14 วัน

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 65 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
HÖREN	ca. 20 Minuten
LESEN	25 Minuten
SCHREIBEN	20 Minuten
Gesamt	65 Minuten

การสอบข้อเขียนจะใช้เวลารวม 65 นาที โดยไม่มีการหยุดพัก

ลักษณะข้อสอบ	ระยะเวลา
ข้อสอบฟัง	ประมาณ 20 นาที
ข้อสอบอ่าน	25 นาที
ข้อสอบเขียน	20 นาที
เวลารวม	65 นาที

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird als Gruppenprüfung mit maximal vier Teilnehmenden durchgeführt und dauert 15 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

การสอบพูด ให้จัดสอบเป็นกลุ่มๆ ละไม่เกิน 4 คน การสอบเป็นกลุ่มใช้เวลาประมาณ 15 นาที โดยไม่ต้องให้เวลาเตรียมตัว

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

สำหรับผู้เข้าสอบที่เป็นบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ให้ขยายเวลาสอบได้ รายละเอียดต่างๆ ดูเพิ่มเติมที่ บทประกอบเพิ่มเติมของกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบ สำหรับผู้เข้าสอบที่ต้องการการดูแลเป็นพิเศษ

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

1.5 บันทึกรายงานเกี่ยวกับการดำเนินการสอบ

ในการดำเนินการสอบจะต้องมีการทำรายงานบันทึกถึงสิ่งที่เกิดขึ้นโดยมิได้คาดหมายระหว่างการสอบ ให้แนบบันทึกนี้ไปกับใบแจ้งผลการสอบเพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐาน

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: HÖREN – LESEN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

2. ข้อสอบข้อเขียน

ข้อแนะนำให้ทำการสอบข้อเขียนตามลำดับดังนี้ ข้อสอบฟัง – ข้อสอบอ่าน – ข้อสอบเขียน หากขัดข้องด้วยสาเหตุทางด้านเทคนิค ศูนย์จัดสอบสามารถปรับเปลี่ยนลำดับของข้อสอบได้

ไม่มีการหยุดพักในระหว่างการสอบแต่ละส่วน

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine nochmalige inhaltliche Überprüfung.

2.1 การเตรียมความพร้อม

ก่อนถึงกำหนดวันสอบ ให้ประธานการจัดสอบเตรียมข้อสอบโดยถือเป็นการลับอย่างสูง ทั้งนี้รวมถึงการตรวจสอบข้อสอบส่วนต่างๆ อีกครั้งก่อนวันสอบจริง

2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der Prüfung werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der jeweiligen Prüfungsteile werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil HÖREN. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
2. Anschließend bearbeiten die Teilnehmenden die Prüfungsteile LESEN und SCHREIBEN in der von den Teilnehmenden gewünschten Reihenfolge. Die Teilnehmenden markieren bzw. schreiben ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
3. Den Text zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 2) verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem *Antwortbogen*.

2.2 ลำดับขั้นตอนการสอบ

ก่อนเริ่มสอบ ผู้เข้าสอบต้องแสดงเอกสารประจำตัว จากนั้นกรรมการคุมสอบจะให้คำแนะนำที่จำเป็นแก่ผู้เข้าสอบ

ก่อนเริ่มสอบ กรรมการคุมสอบจะแจกชุดข้อสอบและแผ่นกระดาษคำตอบ ผู้เข้าสอบจะเขียนกรอกข้อมูลที่จำเป็นลงบนแผ่นกระดาษคำตอบ แล้วจึงเริ่มนับเวลาสอบจริง

ขณะแจกชุดข้อสอบจะไม่มีการอธิบายใดๆ ทั้งสิ้น คำอธิบายงานต่างๆ ที่กำหนดสำหรับข้อสอบแต่ละส่วนจะมีเขียนบอกไว้ในแผ่นชุดข้อสอบแล้ว เมื่อเสร็จสิ้นการสอบแล้ว เก็บรวบรวมเอกสารทุกแผ่นเข้าด้วยกัน ให้กรรมการคุมสอบหาวิธีที่เหมาะสมสำหรับบอกเวลาลงมือทำข้อสอบและหมดเวลาสอบ

ลำดับขั้นตอนการสอบข้อเขียน

1. ตามกฎแล้วการสอบจะเริ่มด้วยข้อสอบฟัง กรรมการคุมสอบจะเปิดเสียงให้ฟัง ผู้เข้าสอบจะทำเครื่องหมายหรือเขียนคำตอบบนแผ่นข้อสอบ จนเมื่อฟังจบแล้วจึงลอกคำตอบที่เลือกลงบนแผ่นกระดาษคำตอบ

ซึ่งขั้นตอนนี้มีการใช้เวลาในช่วงเวลาสอบไว้ให้แล้วประมาณ 5 นาที

2. ต่อจากนั้นผู้เข้าสอบจะทำข้อสอบอ่านและข้อสอบเขียน ซึ่งผู้เข้าสอบจะเลือกทำข้อสอบส่วนใดก่อนก็ได้ ผู้เข้าสอบจะทำเครื่องหมายหรือเขียนคำตอบบนแผ่นข้อสอบจนเมื่อฟังจบแล้วจึงลอกคำตอบที่เลือกลงบนแผ่นกระดาษคำตอบ ทั้งนี้ผู้เข้าสอบต้องใช้เวลาประมาณ 5 นาทีไว้สำหรับลอกคำตอบ

3. สำหรับส่วนที่ 2 ของข้อสอบเขียน ให้ผู้เข้าสอบเขียนข้อความลงบนแผ่นกระดาษคำตอบ

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1, 2 und 3 des Prüfungsteils SPRECHEN dauern jeweils circa 5 Minuten.

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie in der schriftlichen Prüfung muss die Identität der Teilnehmenden vor Beginn der mündlichen Prüfung, gegebenenfalls auch während der mündlichen Prüfung, zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden übernimmt die Moderation des Prüfungsteils SPRECHEN.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Die Prüfenden erläutern vor Beginn jedes Teiles die Aufgabenstellung und verdeutlichen diese anhand eines Beispiels. Außerdem entscheiden sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

1. In Teil 1 stellen sich die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den *Kandidatenblättern* vor. Anschließend werden sie gebeten, ein Wort zu buchstabieren und eine Nummer wiederzugeben.
2. In Teil 2 sprechen die Teilnehmenden miteinander; sie formulieren Fragen und reagieren darauf.
3. In Teil 3 formulieren die Teilnehmenden Bitten oder Aufforderungen an die anderen Teilnehmenden und reagieren darauf.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

3. ข้อสอบพูด

ข้อสอบพูดส่วนที่ 1, 2 และ 3 ใช้เวลาส่วนละประมาณ 5 นาที

3.1 การจัดห้องสอบ

การสอบจะต้องจัดสอบในห้องที่เหมาะสม การจัดโต๊ะและเก้าอี้สำหรับนั่งสอบ ควรจัดให้มีบรรยากาศที่ดีเป็นกันเอง

ก่อนเริ่มสอบพูด ผู้เข้าสอบต้องแสดงเอกสารประจำตัวเช่นเดียวกับการสอบข้อเขียน หรือในบางกรณีอาจจะมีการขออนุญาตเอกสารในขณะที่สอบก็ได้ เพื่อความโปร่งใส

3.2 การเตรียมความพร้อม

โดยไม่ต้องให้เวลาเตรียมตัว ผู้เข้าสอบจะได้รับหัวข้องานที่กำหนดให้ทำในห้องสอบทันที

3.3 ลำดับขั้นตอนการสอบ

ในการสอบพูด ให้มีกรรมการสอบ 2 คน โดยที่กรรมการสอบจะสลับกันเป็นผู้เริ่มขั้นตอนนำเข้าสู่การสอบ

ลำดับขั้นตอนการสอบพูด

เริ่มด้วยกรรมการสอบกล่าวทักทายผู้เข้าสอบ แล้วจึงแนะนำตัว เองอย่างสั้นๆ ก่อนเริ่มสอบกรรมการสอบจะอธิบายส่วนต่างๆ ของข้อสอบให้เข้าใจ โดยยกตัวอย่างประกอบ และเป็นผู้เลือกให้ผู้เข้าสอบคนใดคนหนึ่งเป็นผู้เริ่มพูดก่อน

1. ในส่วนที่ 1 ผู้เข้าสอบจะแนะนำตัวกันเองตามหัวข้อในแผ่นชุดข้อสอบ จากนั้นจะให้ผู้เข้าสอบสะกดคำและบอกตัวเลข

2. ในส่วนที่ 2 ผู้เข้าสอบจะคุยสนทนากันเอง โดยเรียบเรียงคำถามและแสดงออกพูดโต้ตอบ

3. ในส่วนที่ 3 ผู้เข้าสอบจะเรียบเรียงคำพูดขอเรื่องหรือออกคำสั่งกับผู้เข้าสอบคนอื่น และแสดงปฏิกิริยาพูดโต้ตอบ

เมื่อจบการสอบให้รวบรวมเอกสารทุกแผ่นเข้าไว้ด้วยกัน

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Auf dem *Antwortbogen* werden in dem Feld *Ergebnis (Hören + Lesen + Schreiben)* die erreichten Punkte der Prüfungsteile HÖREN, LESEN und SCHREIBEN zusammengeführt und als rechnerisch richtig gezeichnet. Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

4.1 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Hören* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.2 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN sind maximal 15 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte. Zur Berechnung des Ergebnisses werden die vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* im Feld *Ergebnis Lesen* eingetragen und von beiden Bewertenden gezeichnet.

4.3 SCHREIBEN

Zur Berechnung des Ergebnisses des Prüfungsteils SCHREIBEN werden die für Teil 1 und 2 vergebenen Punkte addiert. Die erzielten Punkte werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

4.3.1 SCHREIBEN, Teil 1

In Teil 1 sind maximal 5 Punkte erreichbar. Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte vergeben, pro Lösung 1 Punkt oder 0 Punkte.

Zur Berechnung des Ergebnisses von Teil 1 werden die vergebenen Punkte addiert. Die Bewertungen werden auf dem *Antwortbogen* eingetragen.

4. การประเมินผลข้อสอบข้อเขียน

การประเมินผลข้อสอบข้อเขียนจะดำเนินการในศูนย์จัดสอบหรือห้องในสำนักงานที่จัดไว้เพื่อจุดประสงค์ดังกล่าวโดยเฉพาะ โดยมีกรรมการประเมินผลสองคนที่เป็นอิสระต่อกันในกระดาษเขียนตอบ คะแนนที่ได้จากการสอบในส่วนข้อสอบฟัง อ่าน และเขียนจะถูกนำมารวมและคำนวณผล และถูกบันทึกลงในช่องผลการสอบ (ข้อสอบฟัง + ข้อสอบอ่าน + ข้อสอบเขียน)

ผลคะแนนสอบข้อเขียนไม่ต้องนำไปมอบให้กรรมการสอบปากเปล่า

4.1 ข้อสอบฟัง

ข้อสอบฟังมีคะแนนเต็ม 15 คะแนน ซึ่งจะมีหลักเกณฑ์ในการให้คะแนนดังนี้ การให้คะแนนจะให้ข้อละ 1 คะแนน หรือ 0 คะแนน การคิดผลคะแนน ให้บวกคะแนนที่ทำได้เข้าด้วยกัน แล้วนำผลคะแนนที่ได้นี้ไปกรอกลงในแผ่นกระดาษคำตอบ ในช่องผลการสอบฟัง โดยให้กรรมการตรวจวัดผลทั้งสองคนลงชื่อกำกับไว้

4.2 ข้อสอบอ่าน

ข้อสอบอ่าน มีคะแนนเต็ม 15 คะแนน ซึ่งจะมีหลักเกณฑ์ในการให้คะแนนดังนี้ การให้คะแนนจะให้ข้อละ 1 คะแนน หรือ 0 คะแนน การคิดผลคะแนน ให้บวกคะแนนที่ทำได้เข้าด้วยกัน แล้วนำผลบวกที่ได้นี้ไปกรอกลงบนแผ่นกระดาษคำตอบในช่องผลการสอบอ่าน โดยให้กรรมการตรวจวัดผลทั้งสองคนลงชื่อกำกับไว้

4.3 ข้อสอบเขียน

คะแนนจากส่วนการสอบข้อเขียนในส่วนที่ 1 และ 2 จะถูกนำมาบวกกันเพื่อใช้ในการคำนวณผล หลังจากนั้นจะนำคะแนนที่ได้ไปกรอกลงบนแผ่นเขียนตอบ

4.3.1 ข้อสอบเขียน ส่วนที่ 1

ข้อสอบในส่วนที่ 1 จะมีคะแนนเต็ม 5 คะแนน การให้คะแนนจะให้ข้อละ 1 คะแนนหรือ 0 คะแนน ตามที่กำหนดไว้เท่านั้น

การคิดผลคะแนนจากข้อ 1 ให้บวกคะแนนที่ทำได้เข้าด้วยกัน แล้วนำคะแนนไปกรอกลงบนแผ่นเขียนตอบ

4.3.2 SCHREIBEN, Teil 2

Teil 2 wird von zwei Bewertenden getrennt bewertet, nach festgelegten Bewertungskriterien (s. Übungssatz, Teil Prüferblätter). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

In Teil 2 sind maximal 10 Punkte erreichbar. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertender/-m 1 und Bewertender/-m 2 werden auf dem Antwortbogen unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer eingetragen. Zur Ermittlung des Ergebnisses zu SCHREIBEN, Teil 2 wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 zur mündlichen Produktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. Übungssatz, Teil Prüferblätter). Es werden nur die auf dem Bogen Sprechen – Ergebnis vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 15 Punkte erreichbar, davon 3 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 6 Punkte in Teil 2 und 3.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen Sprechen – Ergebnis festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

4.3.2 ข้อสอบเขียน ส่วนที่ 2

ในการตรวจวัดผลข้อสอบเขียนส่วนที่ 2 กรรมการตรวจวัดผลทั้งสองคนจะแยกกันตรวจให้คะแนน ตามเกณฑ์การวัดผล (คู่มือผู้ฝึกทำข้อสอบ ส่วนที่เป็นเอกสารสำหรับกรรมการตรวจวัดผล) ทั้งนี้จะให้คะแนนได้ตามเกณฑ์ที่กำหนดไว้สำหรับแต่ละหัวข้อเท่านั้น ไม่มีการให้คะแนนที่ข้อยกเว้น

ข้อสอบในส่วนที่ 2 จะมีคะแนนเต็ม 10 คะแนน โดยจะตรวจวัดผลความถูกต้องของงานตามข้อความที่เขียนบนแผ่นกระดาษคำตอบเท่านั้น

ผู้ประเมินผลคนที่ 1 และ 2 จะใส่คะแนนที่ได้ลงด้านล่างของหมายเหตุผลของผู้ประเมินแต่ละคนในแผ่นกระดาษคำตอบ ในการคำนวณผลการสอบข้อเขียนในส่วนที่ 2 จะนำคะแนนของผู้ประเมินทั้งสองคนมาคำนวณโดยวิธีการทางคณิตศาสตร์แล้วปัดเศษทศนิยม (ต่ำกว่า 0.49 ปัดลง ส่วนที่สูงกว่า 0.5 จะปัดขึ้น)

5. การตรวจวัดผลการสอบพูด

ในการสอบพูดส่วนที่ 1 -3 กรรมการสอบทั้งสองคนจะแยกกันตรวจวัดผลโดยยึดเกณฑ์ที่กำหนดไว้เป็นแนว (ดู เอกสารสำหรับกรรมการตรวจวัดผลในชุดฝึกเตรียมสอบ) ทั้งนี้จะให้คะแนนได้ตามที่กำหนดไว้สำหรับแต่ละหัวข้อเท่านั้น ไม่มีการให้คะแนนที่ข้อยกเว้น

ข้อสอบพูดมีคะแนนเต็ม 15 คะแนน เป็นคะแนนในส่วนที่ 1 จำนวน 3 คะแนน ส่วนที่ 2 และ 3 แต่ละส่วนมีคะแนนจำนวน 6 คะแนน

ในการคิดคำนวณผลคะแนนรวมข้อสอบพูดให้นำคะแนนดิบที่ได้มาหาค่าเฉลี่ย แล้วปัดเศษไม่ให้มีจุดทศนิยม (ปัดเศษลงเมื่อคะแนนเศษไม่เกิน 0.49 และปัดขึ้นตั้งแต่ 0.5 เป็นต้นไป) ในการคิดคำนวณผลคะแนนสอบพูดให้นำคะแนนจากการประเมินของกรรมการสอบทั้งสองคนมาคำนวณหาค่าเฉลี่ย ซึ่งเป็นคะแนนที่ระบุไว้ในแบบฟอร์มผลการสอบพูดและคำนวณเอาไว้อย่างถูกต้องตามหลักแล้ว นอกจากนี้ผู้ตรวจข้อสอบสามารถให้คะแนนในช่องให้คะแนนผ่านทางดิจิทัลได้ ไม่ว่าจะแบบการสอบในรูปแบบใด ผู้ตรวจข้อสอบและกรรมการสอบจะยืนยันตัวตนผ่านการล็อกอินเข้าใช้ในระบบ ในกรณีนี้ไม่จำเป็นต้องมีการลงลายมือชื่ออีก

§ 6 Gesamtergebnis

Die Ergebnisse der einzelnen schriftlichen Prüfungsteile und das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN werden – auch bei nicht bestandener Prüfung – auf den Bogen *Gesamtergebnis* übertragen. Der Bogen *Gesamtergebnis* wird von beiden Prüfenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erzielten Punkte mit dem Faktor 1,66 multipliziert und anschließend addiert. Das Gesamtergebnis wird auf volle Punkte gerundet.

6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100–90	sehr gut
89–80	gut
79–70	befriedigend
69–60	ausreichend
59–0	nicht bestanden

6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erreicht und alle Prüfungsteile abgelegt wurden.

Wenn ein/-e Teilnehmende/-r im schriftlichen Teil weniger als 35 Punkte erzielt, ist eine Teilnahme am Prüfungsteil SPRECHEN nicht sinnvoll, da die zum Bestehen notwendige Mindestpunktzahl von 60 Punkten auch bei voller Punktzahl im Prüfungsteil SPRECHEN nicht mehr erreichbar ist.

6. สรุปผลการสอบ

ให้นำผลสอบแต่ละส่วนของข้อสอบข้อเขียนและผลสอบพูดของผู้เข้าสอบทุกคน – ไม่เว้นแม้แต่ผู้ที่สอบไม่ผ่าน – ไปกรอกลงบนแผ่นรายงานสรุปผลการสอบ โดยกรรมการสอบทั้งสองคนจะต้องระบุหมายเลขประจำตัวผู้วัดผลและลงชื่อกำกับไว้

6.1 การคิดคำนวณคะแนนรวม

ในการคิดคำนวณคะแนนรวม ให้นำผลคะแนนที่สอบได้ในแต่ละส่วนมาคูณด้วย 1.66 และนำผลลัพธ์ทั้งหมดมาบวกกัน และปัดเศษไม่ให้มีจุดทศนิยม

6.2 ระดับคะแนนและระดับเกรด

ผลสอบที่ถึงบันทึกลงเป็นหลักฐานจะอยู่ในรูปของระดับคะแนนและระดับเกรด โดยจะคิดจากคะแนนรวมของผลสอบทั้งหมด ดังนี้

ระดับคะแนน	ระดับเกรด
100-90	ดีมาก
89-80	ดี
79-70	พอใช้
69-60	พอผ่าน
59-0	สอบไม่ผ่าน

6.3 เกณฑ์สอบผ่าน

ข้อสอบมีคะแนนเต็ม 100 คะแนน โดยแบ่งเป็นคะแนนสอบข้อเขียน 75 คะแนน และสอบปากเปล่า 25 คะแนน หากสอบทำคะแนนข้อสอบได้ 60 คะแนนจากคะแนนเต็มของข้อสอบทั้งหมดถือว่าสอบผ่าน (คือสอบได้ร้อยละ 60 ของคะแนนเต็ม)

หากผู้เข้าสอบทำคะแนนสอบข้อเขียนได้น้อยกว่า 35 คะแนน ไม่จำเป็นต้องเข้าสอบในส่วนการสอบพูด แม้จะทำข้อสอบส่วนนี้ได้คะแนนเต็มก็ตาม เนื่องจากการสอบผ่านจะต้องทำข้อสอบให้ได้ผลคะแนนรวมทั้งสิ้น 60 คะแนน

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.
Die Prüfung kann nur als Ganzes wiederholt werden.

7. การสอบซ่อม

ตามระเบียบการจัดสอบข้อที่ 14 และข้อที่ 15
ให้ทำการสอบใหม่ทั้งหมด

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2023 stattfindet.

8. บทสรุปส่งท้าย

กฎข้อบังคับการดำเนินการสอบฉบับนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 กันยายน 2566
และเริ่มใช้กับผู้เข้าสอบหลังวันที่ 1 กันยายน 2566 เป็นต้นไป

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

ในกรณีที่กฎข้อบังคับการดำเนินการสอบฉบับที่แปลเป็นภาษาอื่นมีความคลาดเคลื่อน
ให้ยึดฉบับที่เป็นภาษาเยอรมันเป็นหลัก

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen *Gesamtergebnis* wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Stand: 1. September 2023

ภาคผนวก

กฎระเบียบเพิ่มเติมสำหรับการดำเนินการสอบภาษาเยอรมันแบบดิจิทัล

ผู้สอบสามารถสอบภาษาเยอรมันแบบดิจิทัลด้วยตัวเองบนแล็ปท็อปของศูนย์จัดสอบ สถาบันเกอเธ่ กรณีอื่นๆ ที่นอกเหนือจากกฎระเบียบดังกล่าว ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้

1. กรณีอื่นนอกเหนือจากข้อ 1.2 (อุปกรณ์การสอบ) ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้ ผู้เข้าสอบจะได้รับอุปกรณ์ในการสอบทั้งหมดของการสอบแต่ละส่วน (ข้อสอบฟัง, อ่าน, เขียน) ผ่านแพลตฟอร์มดิจิทัลและทำข้อสอบผ่านสื่อดิจิทัลดังกล่าว โดยให้ผู้เข้าสอบเขียนข้อความของคนด้วยแป้นพิมพ์ภาษาเยอรมัน ข้อความและเนื้อหาในเอกสารแบบดิจิทัลเหมือนกันกับข้อสอบฉบับที่ทำในกระดาษ ไม่จำเป็นต้องใส่คำตอบและข้อความลงในกระดาษคำตอบ เนื่องจากผู้เข้าสอบสามารถกรอกคำตอบของตนเองลงบนแพลตฟอร์มดังกล่าวได้โดยตรง สามารถเปลี่ยนแปลงแก้ไขคำตอบและข้อความได้จนกว่าจะส่งคำตอบของแต่ละส่วน หรือส่งคำตอบทั้งหมดในกรณีที่เป็นการเขียนข้อสอบ ข้อเขียนที่ไม่ได้แยกส่วน หรือจนกว่าจะหมดเวลาการสอบ

เมื่อเริ่มต้นการสอบข้อเขียนในแต่ละส่วนหรือแบบที่ไม่แยกส่วน ผู้เข้าสอบสามารถดูสถิติวิธีการใช้แพลตฟอร์มการสอบได้ โดยจะเริ่มจับเวลาสอบหลังจากนั้น

เนื้อหาในส่วนการฟังจะถูกเปิดให้ฟังบนแพลตฟอร์มโดยตรงผ่านหูฟัง

ในส่วนการสอบพูด ผู้เข้าสอบจะได้รับข้อสอบบนกระดาษ

2. กรณีอื่นนอกเหนือจากข้อ 4 (การประเมินผลสอบ) ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้

ข้อสอบส่วนที่ได้มีการกำหนดคำตอบเอาไว้ล่วงหน้าแล้วในส่วนการอ่านและการฟังจะได้รับการประเมินโดยอัตโนมัติบนแพลตฟอร์มการสอบ สำหรับข้อสอบส่วนการเขียนและการพูดจะมีการตรวจวัดผลสองคนที่เป็นอิสระต่อกันเป็นผู้ประเมินและให้คะแนนลงบนแพลตฟอร์มโดยตรง โดยใช้เกณฑ์การวัดผลเช่นเดียวกับการสอบด้วยกระดาษ กรรมการสอบและกรรมการตรวจวัดผลสามารถระบุตัวตนบนแพลตฟอร์มทดสอบได้โดยใช้ข้อมูลการเข้าสู่ระบบของแต่ละบุคคล ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องมีลายเซ็นกำกับ

แก้ไขล่าสุดวันที่ 1 กันยายน 2566

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

กฎระเบียบเพิ่มเติมสำหรับการดำเนินการสอบภาษาเยอรมันแบบออนไลน์

ผู้สอบสามารถทำการสอบภาษาเยอรมันแบบออนไลน์บนคอมพิวเตอร์หรือแล็ปท็อป โดยไม่มีข้อกำหนดว่าจะต้องทำการสอบที่ไหน ภายใต้เงื่อนไขเฉพาะ (ดู กฎระเบียบเพิ่มเติมในภาคผนวกของระเบียบการทดสอบและกฎข้อบังคับการดำเนินการสอบ เพื่อเปรียบเทียบ) การสอบภาษาเยอรมันแบบออนไลน์จะต้องดำเนินการตามกฎดังต่อไปนี้

1. กรณีอื่นนอกเหนือจากข้อ 1.2 (อุปกรณ์การสอบ) ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้ ผู้เข้าสอบจะได้รับอุปกรณ์ในการสอบทั้งหมดของการสอบแต่ละส่วน (ข้อสอบฟัง, อ่าน, เขียน) ผ่านแพลตฟอร์มดิจิทัลและทำข้อสอบผ่านสื่อดิจิทัลดังกล่าว ข้อความและเนื้อหาในเอกสารแบบดิจิทัลเหมือนกับข้อสอบฉบับที่ทำในกระดาษ ไม่จำเป็นต้องใส่คำตอบและข้อความลงในกระดาษคำตอบ เนื่องจากผู้เข้าสอบสามารถกรอกคำตอบของตนเองลงในแพลตฟอร์มดังกล่าวได้โดยตรง สามารถเปลี่ยนแปลงแก้ไขคำตอบ และข้อความได้จนกว่าจะส่งคำตอบของแต่ละส่วน หรือส่งคำตอบทั้งหมดในกรณีที่เป็นข้อสอบข้อเขียนที่ไม่ได้แยกส่วน หรือจนกว่าจะหมดเวลาการสอบ

เมื่อเริ่มต้นการสอบข้อเขียนในแต่ละส่วนหรือแบบที่ไม่แยกส่วน ผู้เข้าสอบสามารถดูสถิติวิธีการใช้แพลตฟอร์มการสอบได้ โดยจะเริ่มจับเวลาสอบหลังจากนั้น

เนื้อหาในส่วนข้อสอบการฟังจะถูกเปิดให้ฟังบนแพลตฟอร์ม โดยตรงผ่านลำโพง

2. กฎระเบียบเพิ่มเติมสำหรับข้อ 2.1 (การเตรียมความพร้อม) มีดังต่อไปนี้

2.1 ผู้เข้าสอบจะใช้คอมพิวเตอร์หรือแล็ปท็อปที่ต่ออินเทอร์เน็ตได้ อีกทั้งยังต้องมีเครื่องต่ออินเทอร์เน็ตที่เสถียร มีการติดตั้งไมโครโฟนในตัว มีลำโพงแยกหรือในตัว และมีเว็บแคมแยกหรือในตัว

2.2 มีการตั้งภาษาเยอรมันเป็นภาษาบนแป้นพิมพ์

2.3 ผู้เข้าสอบจะต้องทำตาม เงื่อนไขทางเทคนิค ดังต่อไปนี้ รวมถึงเงื่อนไขที่แสดงให้เห็นในกระบวนการสมัครสอบออนไลน์ เพื่อการดำเนินการสอบด้วยความรับผิดชอบของตัวเอง

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

เงื่อนไขทางเทคนิค

อุปกรณ์เครื่องมือ

- คอมพิวเตอร์ตั้งโต๊ะ คอมพิวเตอร์พกพา (แล็ปท็อป) หรือคอมพิวเตอร์แบบโครมบุ๊ก (Chromebook) (คำแนะนำ ผู้สอบสามารถใช้โครมบุ๊กทำการสอบได้ แต่ความช่วยเหลือทางเทคนิคอาจมีข้อจำกัด)
- ไม่อนุญาตให้ใช้แท็บเล็ตหรือเครื่องมือแบบพกพาอื่นๆ ในการทำการสอบ

จอคอมพิวเตอร์

- จอคอมพิวเตอร์หนึ่งจอ
- ไม่อนุญาตให้ใช้หลายจอคอมพิวเตอร์หรือเปิดหน้าจอกอมพิวเตอร์เป็นคู่

ลำโพง/ไมโครโฟน

- ลำโพงแยกหรือลำโพงในตัว และไมโครโฟนที่ติดตั้งในตัวคอมพิวเตอร์หรือในเว็บแคม
- ไม่อนุญาตให้ใช้หูฟังที่มีหรือไม่มีไมโครโฟนในตัว หรือหูฟังแบบเสียบหู

กล้องจับภาพ

- กล้องจับภาพในตัวหรือเว็บแคมแยก
หมายเหตุ ผู้สอบต้องใช้กล้องแบบหมุนได้แบบที่ผู้คุมสอบสามารถมองผ่านกล้องได้ถึง 360 องศา โดยต้องให้เห็นพื้นที่บนโต๊ะและด้านล่างของโต๊ะด้วย หากใช้กล้องที่ไม่สามารถหมุนได้ถึง 360 องศา ผู้เข้าสอบจะต้องมีกระจกพกพาติดไว้กับตัว

เบราว์เซอร์

- Google-Chrome™-Browser (ต้องกดยปิดใช้งาน Popup-Blocker)
- ผู้เข้าสอบต้องปิดใช้งานการทำงานของส่วนขยายเบราว์เซอร์ (browser add-on) ระหว่างการสอบ

การเชื่อมต่อทางอินเทอร์เน็ต

- สิ่งที่ต้องพิจารณาคือ ความเร็ว 5 Mbit/s ในการอัปโหลดและดาวน์โหลด
- ความเร็วแนะนำ 10 Mbit/s

2.4 ก่อนการสอบ ผู้เข้าสอบต้องปิดใช้ฟังก์ชันการใช้งานคอมพิวเตอร์และโปรแกรมต่างๆ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการสอบ

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeäumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3. กรณีอื่นนอกเหนือจากข้อ 2.2 (ลำดับขั้นตอนการสอบ) ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้

3.1 ผู้เข้าสอบจะต้องจัดห้องให้ปราศจากการรบกวนพร้อมแสงไฟที่เหมาะสม รวมถึงอุปกรณ์การนั่งเพื่อทำการสอบ ไม่อนุญาตให้ใช้ห้องที่มีประตูมากกว่าหนึ่งประตูหรือที่มีผนังกระจกเป็นห้องสอบ

3.2 ในระหว่างการสอบ ห้ามมีสัตว์เลี้ยงหรือบุคคลอื่นนอกเหนือจากตัวผู้สอบเองอยู่ในห้อง ต้องปิดประตูและหน้าต่างทั้งหมด

3.3 ผู้สอบจะต้องจัดห้องและตั้งกล้องเว็บแคมให้ผู้คุมสอบเห็นตัวผู้สอบและประตูบนหน้าจอตลอดการสอบ เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีบุคคลอื่นเข้ามาในห้องระหว่างการสอบ

3.4 ผู้สอบต้องจัดห้องให้ผู้คุมสอบเห็นว่าไม่มีอะไรอยู่บนโต๊ะสอบนอกจากคอมพิวเตอร์หรือแล็ปท็อป เอกสารยื่นยื่นตัวผู้สอบที่มีภาพถ่าย หรือรวมถึงเป็นพิมพ์และลำโพง หากโต๊ะสอบเป็นโต๊ะที่มีลิ้นชัก ผู้สอบจะต้องเอาของออกจากลิ้นชักทั้งหมดก่อนการสอบ โดยจะมีการตรวจสอบเรื่องดังกล่าว

3.5 ผู้คุมสอบจะเป็นผู้ตรวจสอบว่าพื้นที่สอบตรงตามเงื่อนไขการสอบหรือไม่ โดยจะตรวจสอบห้องพร้อมกับผู้เข้าสอบผ่านเว็บแคม หากผู้สอบใช้แล็ปท็อปที่มีเว็บแคมในตัว ผู้สอบจะต้องมีกระจกพทาคิดตัว (เส้นผ่าศูนย์กลางอย่างน้อย 10 เซนติเมตร) เพื่อให้ผู้คุมสอบสามารถตรวจคว้แล็ปท็อปเองได้ด้วย (ดูข้อ 2.3)

3.6 จะต้องเห็นหน้าผู้เข้าสอบอย่างชัดเจนตลอดการสอบ โดยเฉพาะหน้าและหูของผู้สอบ และห้ามปกปิดอวัยวะดังกล่าวตลอดการสอบ

3.7 ห้ามผู้เข้าสอบใส่นาฬิกาข้อมือ smart watch นาฬิกาข้อมือปรกติ เครื่องประดับบนใบหน้า เครื่องประดับผมหรือเครื่องประดับที่อยู่ใกล้หน้าอื่นๆ เช่น ผ้าเช็ดหน้า ผ้าพันคอ เนคไท ตลอดการสอบ เพื่อให้แน่ใจว่าไม่มีการใช้อุปกรณ์ช่วยทางเทคนิคอื่นๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาตในการสอบ

3.8 ผู้สอบต้องแสดงให้ผู้คุมสอบเห็นว่าได้ปิดใช้งานโทรศัพท์มือถือและอุปกรณ์พกพาอื่นๆ และเก็บอุปกรณ์ดังกล่าวในที่ที่ไกลจากมือของผู้สอบ

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.9 ผู้สอบมีหน้าที่ต้องปฏิบัติตามขั้นตอนเตรียมความพร้อมก่อนการสอบ รวมถึงคำแนะนำของผู้คุมสอบ

3.10 การสอบภาษาเยอรมันแบบออนไลน์จะจัดขึ้นแบบแยกเป็นส่วนการสอบข้อเขียนและส่วนการสอบปากเปล่า

โดยมีการจัดการและกำหนดเวลาการสอบตามข้อ 1.4 หากผู้สอบจำเป็นต้องเข้าห้องน้ำในระหว่างการสอบ ก็ให้ขีดแผนกำหนดเวลาการสอบแบบเดิม โดยไม่มีการขยายเวลาสอบเพิ่ม

4. กรณีอื่นนอกเหนือจากข้อ 4 และข้อ 5 (การประเมินผลสอบ) ให้ใช้กฎระเบียบดังต่อไปนี้

ข้อสอบส่วนที่ได้มีการกำหนดคำตอบเอาไว้ล่วงหน้าแล้วในส่วนการอ่านและการฟังจะได้รับการประเมินโดยอัตโนมัติบนแพลตฟอร์มการสอบ สำหรับข้อสอบส่วนการเขียนและการพูดจะมีการตรวจวัดผลสองคนที่เป็นอิสระต่อกันเป็นผู้ประเมินและให้คะแนนลงบนแพลตฟอร์มโดยตรง โดยใช้เกณฑ์การวัดผลเช่นเดียวกับการสอบด้วยกระดาษ (ดูข้อ 4 และ 5) กรรมการสอบและกรรมการตรวจวัดผลสามารถระบุตัวคนบนแพลตฟอร์มทดสอบได้โดยใช้ข้อมูลการเข้าสู่ระบบของแต่ละบุคคล ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องมีลายเซ็นกำกับ